



HOME



COLPHARMA[®]

DOUBLE Defense

**3-in-1 anti-mosquito
device with
repellent night light
+ sonic + ultrasonic
emissions**



12147

EN

IT

DE

FR

Quick start guide

FUNCTION	CLICK	FLASH
ON & SONIC Low		5
SONIC High	1	2
ULTRASONIC	1	5
SONIC Low	1	1
OFF	PUSH 2"	1

Operating signals

FUNCTION	FLASH
SONIC	every 20"
ULTRASONIC	every 20"

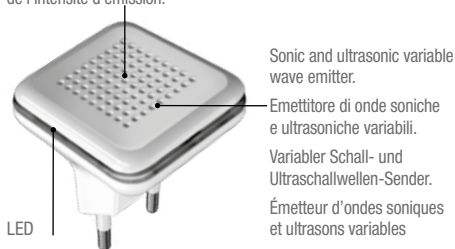
Pic. 1 / Fig. 1 / Abb. 1 / Fig. 1

MULTIFUNCTION button: device on/off, emission intensity adjustment.

Tasto MULTIFUNZIONE: accensione/spengimento del dispositivo, regolazione intensità emissioni.

MULTIFUNKTIONS-Taste: Gerät ein/aus, Einstellung der Emissionsintensität.

Touche MULTIFONCTION : mise en marche/arrêt de l'appareil, réglage de l'intensité d'émission.



3-in-1 anti-mosquito device with repellent night light + sonic + ultrasonic emissions

EN

User manual

Thank you for choosing a COLPHARMA® product. The DOUBLE Defense HOME anti-mosquito device is a useful, eco-friendly and safe device to repel mosquitoes because it makes use of 3 repellent technologies: sonic emissions + ultrasonic emissions + repellent night light (yellow light).



Read the instructions carefully before using this device.



Store these operating instructions.

IMPORTANT INFORMATION - WARNINGS

- This device must be used exclusively as described in this manual.
The manufacturer shall not be liable for any damages that may be caused by improper use.
- This device is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities unless they are supervised by an adult responsible for their safety.

VARIABLE SONIC TECHNOLOGY

Anti-mosquito sonic emissions replicate the sound of male mosquito wings, keeping away females, the only ones that “sting”, in search of the blood necessary for reproduction and egg development.

The variable sonic emissions (2 levels of intensity) are designed to avoid tolerance and to be more effective.

VARIABLE ULTRASONIC TECHNOLOGY

Ultrasounds are high-frequency sounds (higher than 20 kHz) usually not audible to the human ear, but annoyingly perceived by many insects that therefore tend to move away from the source of emission. Variable ultrasonic emissions avoid tolerance and are more effective.



Sonic emissions have a greater repellent effect than ultrasonic emissions. Use ultrasonic emissions if bothered by the noise of sonic emissions.

CHROMOTHERAPY TECHNOLOGY

The particular shade of yellow light repels mosquitoes, reducing their aggressiveness and keeping them away.

HOW TO USE THE DEVICE

- Connect the device to a unhindered standard (230V) outlet. The device will be turned on immediately by emitting 5 green flashes.
-

The repellent night light (yellow light) located around the entire perimeter of the device will automatically turn on.

- The device is programmed to emit sound in two sonic intensities (low and high) and one ultrasonic intensity.
 - When the device is on, it emits 2 quick flashes (in sonic mode) and 3 quick flashes (in ultrasonic mode) every 20 seconds to signal its correct operation.
 - The device always turns on in low sonic mode; to switch from one intensity to the other, simply press the MULTIFUNCTION button. When switching from mode to mode, the number of flashes indicates the intensity of the emissions: 1 flash = low sonic intensity, 2 flashes = high sonic intensity, 5 quick flashes = ultrasonic mode.
 - Ultrasonic mode is less effective and has a shorter range than sonic mode, but has the advantage of not being audible by the human ear.
 - To turn off the device, press and hold the MULTIFUNCTION button for about 2 seconds. Shutdown is indicated by 1 long flash.
-

REPELLENT NIGHT LIGHT FUNCTION

- If you want to use the device as a night light, just connect it to the power outlet and press and hold the MULTIFUNCTION button for about 2 seconds.
- To turn off the repellent night light (yellow light), unplug the device from the power outlet.

For the correct operation of the device **make sure that the sonic and ultrasonic wave emitter located at the center of the watch face (fig. 1) is not obstructed.**

Greater effectiveness is achieved by the correct positioning of the device according to the need of use.



If used in a home environment, especially in the bedroom, it is recommended to set the device to the highest intensity before bedtime and to the minimum once in bed.

Do not leave it on damp or wet surfaces.

DEVICE CARE

Cleaning

Do not wet or wash the device with water.

Use only a soft, dry cloth.

Storage

Safeguard the product from:

- extreme temperature
- impacts and falls
- contamination and dust
- humidity

Store the device in a cool, dry place.



The device must be disposed of according to local regulations and not as ordinary household waste.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working temperature:	5 - 50 °C / 80% relative humidity
Storage temperature:	0 - 60 °C / 15- 95% relative humidity
Weight:	26 g / 0.91 oz
Dimensions:	41 x 50 x 41 mm / 1.6 x 1.9 x 1.6 in
Environmental protection:	Up to 50 m ³ / 1765 ft ³ (indoor)
Power supply:	230V 50Hz 0,3W

We reserve the right to apply technical changes

WARRANTY

This device is covered by a 2-year warranty from the date of purchase, against manufacturing defects, valid only upon submission of the purchase receipt.

Opening or tampering with the device voids the warranty.

The warranty does not cover accidental damage caused by improper use or failure to abide by the instructions for use.

Antizanzare 3 in 1 con emissioni soniche + ultrasoniche + luce di compagnia repellenti

IT

Manuale d'uso

Grazie per aver scelto un prodotto COLPHARMA®.

Il dispositivo antizanzare DOUBLE Defense HOME è uno strumento utile, ecologico e sicuro per tenere lontane le zanzare perché utilizza 3 tecnologie repellenti: emissioni soniche + ultrasoniche e luce di compagnia repellente (luce gialla).



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.



Conservare le istruzioni d'uso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI - AVVERTENZE

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale.
Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di danni derivanti da un utilizzo improprio.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali a meno che non siano controllati da una persona adulta responsabile della loro sicurezza.

LA TECNOLOGIA A EMISSIONI SONICHE VARIABILI

Le emissioni soniche antizanzare riproducono il rumore delle ali delle zanzare maschio, allontanando le femmine, le uniche che “pungono”, alla ricerca del sangue necessario per la riproduzione e lo sviluppo delle uova.

Le emissioni soniche variabili (2 livelli di intensità) sono studiate in modo da evitarne l'assuefazione ed essere più efficaci.

LA TECNOLOGIA A EMISSIONI ULTRASONICHE VARIABILI

Gli ultrasuoni sono suoni ad alta frequenza (superiori a 20 kHz) solitamente non udibili dall'orecchio umano ma avvertiti in maniera fastidiosa da molti insetti che pertanto tendono ad allontanarsi dalla fonte di emissione. Le emissioni ultrasoniche variabili evitano l'assuefazione e sono più efficaci.



Le emissioni soniche hanno un effetto repellente superiore rispetto a quelle ultrasoniche. Utilizzare le emissioni ultrasoniche se infastiditi dal rumore di quelle soniche.

LA TECNOLOGIA CROMOTERAPICA

La particolare tonalità della luce gialla disturba le zanzare riducendone l'aggressività e allontanandole.

COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

- Collegare il dispositivo a una presa standard (230V) libera da ostacoli. Il dispositivo si attiverà immediatamente emettendo 5 lampeggi verdi.
-

Si accenderà automaticamente la luce notturna repellente (luce gialla) posta su tutto il perimetro del dispositivo.

- Il dispositivo è programmato per emettere il suono in due intensità sonore (bassa e alta) e un'intensità ultrasonica.
 - Quando il dispositivo è acceso emette 2 lampeggi rapidi (in modalità sonora) e 3 lampeggi rapidi (in modalità ultrasonica) ogni 20 secondi per segnalarne il corretto funzionamento.
 - Il dispositivo si accende sempre in modalità sonora bassa; per passare da un'intensità all'altra è sufficiente premere il tasto MULTIFUNZIONE. Nel passaggio da una modalità all'altra il numero di lampeggi indica l'intensità delle emissioni: 1 lampeggio = intensità sonora bassa, 2 lampeggi = intensità sonora alta, 5 lampeggi rapidi = modalità ultrasonica.
 - La modalità ultrasonica ha un'efficacia e un raggio d'azione inferiori rispetto a quella sonora ma ha il vantaggio di non essere udibile dall'orecchio umano.
 - Per spegnere le emissioni sonore e ultrasoniche tenere premuto per circa 2 secondi il tasto MULTIFUNZIONE. Lo spegnimento viene segnalato da 1 lampeggio lungo.
-

FUNZIONE LUCE DI COMPAGNIA REPELLENTE

- Se si vuole utilizzare il dispositivo solo come luce notturna repellente basta collegarlo alla presa di corrente e tenere premuto per circa 2 secondi il tasto MULTIFUNZIONE.
- Per spegnere la luce notturna repellente (luce gialla) scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.

Per il corretto funzionamento del dispositivo assicurarsi di **non ostruire l'emettitore di onde sonore e ultrasoniche coprendo i fori sul quadrante** (fig. 1).

La garanzia di una maggior efficacia si ha mediante il corretto posizionamento dello stesso in funzione della necessità di utilizzo.



Se utilizzato in ambiente domestico, specialmente in camera da letto, si consiglia di impostare il dispositivo alla massima intensità prima di coricarsi e al minimo una volta a letto.

Non lasciare su superfici umide o bagnate.

CURA DEL DISPOSITIVO

Pulizia

Non bagnare o lavare con acqua il dispositivo.

Utilizzare solo un panno morbido e asciutto.

Conservazione

Proteggere il dispositivo da:

- temperature estreme
- urti e cadute
- contaminazione e polvere
- umidità

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.



Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alle normative locali e non con i rifiuti domestici.



SPECIFICHE TECNICHE

Temperatura di esercizio: 5 - 50 °C / 95 % umidità relativa

Temperatura di stoccaggio: 0 - 60 °C / 15 - 95 % umidità relativa

Peso: 26 g

Dimensioni: 41 x 50 x 41 mm

Protezione ambienti: fino a 50 m³ (interno)

Alimentazione: 230V 50Hz 0,3W

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

GARANZIA

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto. L'apertura o manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.

La garanzia non copre danni accidentali causati da uso improprio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.



3-in-1-Anti-Mücken-Gerät mit abweisenden Schall- + Ultraschallemissionen + Nachtlicht

DE

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von COLPHARMA® entschieden haben. Das DOUBLE Defense HOME Anti-Mücken-Gerät ist eine nützliche, umweltfreundliche und sichere Methode, um Mücken fernzuhalten, da es 3 Abwehrtechnologien verwendet: Schall + Ultraschall + Nachtlicht (gelbes Licht).



Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen.



Bewahren sie die gebrauchsanweisung auf.

WICHTIGE INFORMATIONEN - WARNHINWEISE

- Dieses Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden von einem für ihre Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt.

DIE TECHNOLOGIE DER VARIABLEN SCHALLEMISSION

Die Anti-Mücken-Schallemissionen reproduzieren das Geräusch der männlichen Mückenflügel und vertreiben die Weibchen, die einzigen, die auf der Suche nach dem für die Fortpflanzung und die Entwicklung der Eier notwendigen Blut „stechen“.

Variable Schallemissionen (2 Intensitätsstufen) sollen Gewöhnung vermeiden und wirksamer sein.

DIE TECHNOLOGIE DER VARIABLEN ULTRASCHALLEMISSION

Ultraschall ist ein hochfrequenter Schall (über 20 kHz), der für das menschliche Ohr in der Regel unhörbar ist, aber viele Insekten stört, die sich deshalb von der Emissionsquelle entfernen. Variable Ultraschallemissionen vermeiden Gewöhnung und sind wirksamer.



Schallemissionen haben eine stärkere abweisende Wirkung als Ultraschallemissionen. Verwenden Sie Ultraschall, wenn Sie der Lärm von Schallwellen stört.

DIE CHROMOTHERAPIE-TECHNOLOGIE

Der besondere Farbton des gelben Lichts stört die Stechmücken, verringert ihre Aggressivität und vertreibt sie.

BENUTZUNG DES GERÄTS

- Das Gerät an eine normale Steckdose (230V – 50Hz) anschließen, die frei von Hindernissen ist. Das Gerät aktiviert sich sofort mit 5 grünen Blinkvor-
-

gang. Das Nachtlcht (gelbes Licht), das um das Gerät herum angebracht ist, schaltet sich automatisch ein.

- Das Gerät ist so programmiert, dass es Töne in zwei Schallintensitäten (niedrig und hoch) und eine Ultraschallintensität aussendet.
 - Wenn das Gerät eingeschaltet ist, zeigt es mit 2 schnellen Blinksignalen (Schallmodus) und 3 schnellen Blinksignalen (Ultraschallmodus) alle 20 Sekunden an, dass es korrekt funktioniert.
 - Das Gerät schaltet sich immer im niedrigen Schallmodus ein; um zwischen den Intensitäten zu wechseln, drücken Sie einfach die MULTIFUNKTIONS-Taste. Beim Umschalten zwischen den Modi zeigt die Anzahl der Blinksignale die Intensität der Emissionen an: 1 Blinksignal = geringe Schallintensität, 2 Blinksignale = hohe Schallintensität, 5 schnelle Blinksignale = Ultraschallmodus.
 - Der Ultraschallmodus hat eine geringere Wirksamkeit und Reichweite als der Schallmodus, hat aber den Vorteil, dass er für das menschliche Ohr nicht hörbar ist.
-

- Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die MULTIFUNKTIONS-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Das Ausschalten wird durch 1 langes Blinksignal angezeigt.

ABWEISENDE NACHTLICHTFUNKTION

- Wenn Sie das Gerät als Nachtlicht verwenden möchten, schließen Sie es einfach und halten Sie die MULTIFUNKTIONS-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
- Um das Nachtlicht (gelbes Licht) auszuschalten, ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts **ist darauf zu achten, dass der Schall- und Ultraschallwellensender, in der Mitte des Zifferblatts** (Abb. 1), nicht verdeckt wird. Eine größere Wirksamkeit wird durch die richtige Positionierung des Geräts entsprechend des Verwendungszwecks gewährleistet.



Bei Verwendung im häuslichen Umfeld, insbesondere im Schlafzimmer, wird empfohlen, das Gerät vor dem

Schlafengehen auf die maximale Laustärke zu stellen und dann auf die tiefste Stufe herunterzugehen, wenn man im Bett ist.

Nicht auf nassen oder feuchten Oberflächen abstellen.

GERÄTEPFLEGE

Reinigung: Befeuchten oder reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Verwenden Sie nur ein weiches, trockenes Tuch.

Aufbewahrung

Schützen Sie das Gerät vor:

- extremen Temperaturen
- Stößen und Stürzen
- Verunreinigungen und Staub
- Feuchtigkeit

Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Betriebstemperatur:	5 - 50 °C / 80% relative Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	0 - 60 °C / 15- 95% relative Luftfeuchtigkeit
Gewicht:	26 g
Abmessungen:	41 x 50 x 41 mm
Schutz für Innenräume:	Bis zu 50m ³ (innen)
Stromversorgung:	230V 50Hz 0,3W

Technische Änderungen vorbehalten.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum auf Fabrikationsfehler, gültig nur bei Vorlage des Kaufbelegs.

Das Öffnen oder Manipulieren des Gerätes führt zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.

Antimoustiques 3 en 1 à émissions soniques + ultrasons + veilleuse répulsive

FR

Manuel d'utilisation

Merci d'avoir choisi un produit COLPHARMA®. Le dispositif antimoustiques DOUBLE Defense HOME est un appareil efficace, écologique et sûr pour éloigner les moustiques grâce à 3 technologies répulsives : émissions soniques + ultrasons + veilleuse répulsive (lumière jaune).



Lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.



Conserver le mode d'emploi.

INFORMATIONS IMPORTANTES - AVERTISSEMENTS

- Utiliser cet appareil exclusivement tel que décrit dans ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages dus à une utilisation inappropriée de l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité.

LA TECHNOLOGIE À ÉMISSIONS SONIQUES VARIABLES

Les émissions soniques antimoustiques reproduisent le bruit des ailes des moustiques mâles qui font fuir les femelles, seules responsables des piqûres lorsqu'elles sont à la recherche des protéines nécessaires à la ponte et au développement des œufs. Les émissions soniques variables (2 niveaux d'intensité) sont conçues pour éviter l'accoutumance et offrir plus d'efficacité.

LA TECHNOLOGIE À ÉMISSIONS ULTRASONIQUES VARIABLES

Les ultrasons sont des sons de haute fréquence (supérieurs à 20 kHz) généralement inaudibles pour l'oreille humaine, mais gênants pour de nombreux insectes qui ont tendance à s'éloigner de la source d'émission. Les émissions ultrasoniques variables évitent l'accoutumance et sont plus efficaces.



Les émissions soniques offrent un effet répulsif plus important que les ultrasons. Utiliser les ultrasons en cas de gêne induite par le bruit des émissions soniques.

LA CHROMOTHÉRAPIE

La tonalité particulière de la lumière jaune dérange les moustiques, réduit leur agressivité et les fait fuir.

COMMENT UTILISER L'APPAREIL

- Branchez le dispositif à une prise standard (230V) dégagée de tout obstacle. Le dispositif s'activera immédiatement émettant 5 verts clignotement. La veilleuse répulsive (lumière
-

jaune) située sur le pourtour de l'appareil s'allumera automatiquement.

- L'appareil est programmé pour émettre des sons de deux intensités sonique (basse et haute) et une intensité ultrasonique.
 - Quand l'appareil est allumé, il émet 2 clignotements rapides (en mode sonique) et 3 clignotements rapides (en mode ultrasonique) toutes les 20 secondes pour signaler qu'il fonctionne correctement.
 - L'appareil s'allume toujours en mode sonique basse intensité ; pour passer d'une intensité à l'autre, appuyer sur la touche MULTIFONCTION. Lors du passage d'un mode à l'autre, le nombre de clignotements indique l'intensité des émissions : 1 clignotement = intensité sonique basse, 2 clignotements = intensité sonique haute, 5 clignotements rapides = mode ultrasonique.
 - Le mode ultrasonique offre une efficacité et un rayon d'action plus faibles que le mode sonique, il a cependant l'avantage d'être inaudible à l'oreille humaine.
 - Pour éteindre l'appareil, appuyer sur la touche MULTIFONC-
-

TION pendant environ 2 secondes. L'arrêt de l'appareil est signalé par un clignotement long.

FONCTION VEILLEUSE RÉPULSIVE

- Pour utiliser l'appareil comme veilleuse, il suffit de le connecter à la prise de courant et d'appuyer sur la touche MULTIFONCTION pendant environ 2 secondes.
- Pour éteindre la veilleuse répulsive (lumière jaune), débrancher l'appareil de la prise de courant.

Pour un fonctionnement correct de l'appareil, **s'assurer de ne pas obstruer l'émetteur d'ondes soniques et ultrasons situé sur le ventre du chaton** (fig.1). La garantie d'une meilleure efficacité est assurée par le positionnement correct de ce dernier en fonction des besoins d'utilisation.



Si utilisé dans une pièce de la maison, notamment dans la chambre à coucher, il est conseillé de mettre le dispositif sur l'intensité maximale avant de se coucher et au minimum une fois au lit.

Ne pas laisser l'appareil sur des surfaces humides ou mouillées.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Nettoyage

Ne pas mouiller ni laver l'appareil à l'eau.
Utiliser uniquement un chiffon doux et sec.

Conservation

Protéger l'appareil contre :

- températures extrêmes
- chocs et les chutes
- contamination et la poussière
- humidité

Conserver l'appareil dans un endroit frais et sec.



L'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions locales relatives à la mise au rebut des appareils électriques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de

fonctionnement : 5 - 50 °C / 80% humidité relative

Température de stockage : 0 - 60 °C / 15- 95% humidité relative

Poids : 26 g

Dimensions : 41 x 50 x 41 mm

Protection de pièces : Jusqu'à 50 m³ (en intérieur)

Alimentation : 230V 50Hz 0,3W

COLPHARMA se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication, valable uniquement sur présentation du justificatif d'achat. L'ouverture ou la modification de l'appareil annulent la garantie. La garantie ne couvre pas les éventuels dommages causés par un usage inapproprié ou par le non-respect des instructions fournies dans le manuel d'utilisation.



SOUND SHIELD s.r.l.
Via I Maggio 33
45033 Bosaro (RO) - Italia



MADE IN ITALY

Colpharma s.r.l.
Via A. M. Vicenzi 19/A · 43124 Parma · Italy
info@colpharma.com · www.colpharma.com